

فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ الْخَاصَّةِ جَدًّا
يَسِيرًا عَلَيْنَا نَحْنُ الْمُسْلِمِينَ
أَنْ نَتَّخِذَ قَرَارًا بَسِيطًا
وَهُوَ أَنْ نَفْعَلَ كُلَّ مَا
نَفْعَلُهُ وَنَحْنُ نَسْتَحْضِرُ
رَبَّنَا اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

Fi hadhihi l-ayyāmi l-khāssati jiddan,
yash-hulu ‘alaynā naḥnu l-muslimīn
‘an nattakhidha qarāran basīṭan,
wa huwa ‘anna naf‘ala kulla mā
naf‘aluhu wa naḥnu nastahḍiru
rabbanā Allāha subḥānahu wa ta‘ālā.

In these very special times it is very
easy for us Muslims to make a simple
decision and do everything we do
with our Lord Allah in mind.

سَوَاءٌ صَلَّيْنَا، أَوْ صُمْنَا، أَوْ
تَصَدَّقْنَا، أَوْ سَاعَدْنَا عَجُوزًا
لَتَعْبَرِ الطَّرِيقَ، أَوْ أُعْجِبْنَا
بِزَهْرَةٍ وَحِيدَةٍ بَيْنَ أَجْجَارِ
الرَّصِيفِ تَسْعِدُنَا بِأَلْوَانِهَا
الرَّاهِيَةَ — فِكُلِّ مَا نَفْعَلُهُ
يُسْعِي أَنْ يَكُونَ مَعَ رَبَّنَا.

Sawā’un ṣallaynā, ‘aw ṣumnā, ‘aw
taṣaddaḡnā, ‘aw sā‘adnā ‘ajūzan
li-ta‘bura ṭ-ṭarīq, ‘aw u‘jibnā
bi-zahratin waḥīdatin bayna aḥjāri
r-raṣīf tus‘idunā bi-alwānihā
z-zāhiyah — fa-kullu mā naf‘aluhu
yanbaghī ‘an yakūna ma‘a rabbinā.

Whether we pray, fast, give sadaqa,
help an old lady across the street, or
admire a flower that is lonely
between the slabs of a pavement,
delighting us with its colourfulness,
everything should be done with our
Lord.

الْحَمْدُ لِلَّهِ. إِذَا كَانَ كُلُّ
شَيْءٍ نَفْعَلُهُ نُرِيدُ بِهِ
وَجْهَ اللَّهِ، فَإِنْ حَيَّيْنَا
وَمَوْتُنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا
سَتَكُونُ بَسَاطَتِهَا جَمِيلَةً
دَاخِلًا وَخَارِجًا.

Al-ḥamdu li-llāh. ‘Idhā kāna kullu
shay’in naf‘aluhu nurīdu bihi
wajha Allāh, fa-inna ḥayātanā
wa mawtanā fī hadhihi d-dunyā
satakūnu bi-basāṭatihā jamīlatan
dākhilan wa khārijan.

Al-ḥamdu lillah. If we do everything
we do with a view to Him, our life
and death on this planet will be of
stunningly wonderful simplicity.

وَنَحْنُ مُتَّصِلُونَ بِالْقَلْبِ
بِسَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ،
الَّذِي لَمْ يَخَفْ وَهُوَ فِي النَّارِ.
وَيَأْتِينَا الْيَقِينُ وَالتَّوَكُّلُ،
فَنَسْعُدُ بِهِمَا.

Wa naḥnu muttaṣilūna bi-l-qalb
bi-sayyidinā Ibrāhīm ‘alayhi s-salām,
alladhī lam yakhaf wa huwa fī n-nār.
Wa ya’tinā l-yaqīn wa t-tawakkul,
fa-nas‘adu bihimā.

And we are connected through the
heart with Sn Ibrahim a. s., who was
without fear in the fire. And Yaqin
and Tawakkul come to us, and we
are happy.

﴿فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ
عَلَى اللَّهِ﴾ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُتَوَكِّلِينَ
[سورة آل عمران، الآية ١٥٩]

﴿Fa-idhā ‘azamta fa-tawakkal
‘alā Allāh. Inna Allāha yuḥibbu l-
mutawakkilīn.﴾

And when you have come to a
decision place your trust in God
alone, for He loves those who place
their trust in Him. (Koran 3:159)